

Руководство
по эксплуатации



СТАНОК ЗАТОЧНОЙ для заточки цепей

GM-100/250



EAC



Внимание! В целях Вашей безопасности, перед использованием электрического инструмента, прочтите и ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, а также сохраните данное руководство и используйте в качестве справочного материала.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Благодарим Вас за выбор станка заточного для заточки цепей **EDON**.

Информация, содержащаяся в руководстве, основана на технических характеристиках, имеющихся на момент выпуска руководства. Мы постоянно стремимся повышать качество нашей продукции, поэтому изделия под торговой маркой **EDON** постоянно совершенствуются, в связи с этим технические характеристики и внешний вид могут быть изменены без предварительного уведомления, что не повлияет на надёжность и безопасность эксплуатации.

При покупке станка заточного для заточки цепей моделей **GM-100/250** и **Профи GM-100/250** требуйте проверки его работоспособности пробным запуском. Убедитесь, что в талоне на гарантийный ремонт проставлены штамп магазина, дата продажи и подпись Продавца, а также указана модель и серийный номер станка заточного для заточки цепей.

Перед включением внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации. В процессе эксплуатации соблюдайте требования настоящего руководства по эксплуатации, чтобы обеспечить оптимальное функционирование станка заточного для заточки цепей и продлить срок его службы.

Комплексное полное техническое обслуживание и ремонт в объёме, превышающем перечисленные данным руководством по эксплуатации операции, должны производиться квалифицированным персоналом на специализированных предприятиях. Установка и необходимое техническое обслуживание производится пользователем и допускается только после изучения данного руководства по эксплуатации.



Внимание! Электроинструмент является источником повышенной опасности! Виды опасных воздействий на оператора во время работы: высокая скорость рабочего инструмента, локальная вибрация и возможная повышенная запылённость рабочего места.



Внимание! Прочтите все рекомендации. Несоблюдение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезной травме. Храните руководство по эксплуатации в течение всего срока службы инструмента.

Термин «электроинструмент» относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Станок заточной для заточки цепей (далее по тексту – станок) относится к изделиям бытового назначения. Станок заточной предназначен для заточки цепей электрических и бензиновых пил.

Установленный в станке однофазный коллекторный двигатель переменного тока с двойной изоляцией (машина класса II по ГОСТ Р МЭК 60745-1-2011), обеспечивает максимальную электробезопасность при работе и не требует заземления. Станок рассчитан на повторно-кратковременный режим работы (S3) с номинальным периодом времени: работа/перерыв – 20 мин/5 мин.



Внимание! Двойная изоляция не заменяет обычных мер предосторожности, необходимых при работе с этим инструментом. Эта изоляционная система служит дополнительной защитой от травм, возникающих в результате возможного повреждения электрической изоляции внутри инструмента.

Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой - IP20 (МЭК 60529).

Крутящий момент с якоря двигателя зубчатым ремнём (82MXL025) передаётся на шпиндель. На шпинделе, между опорным и прижимным фланцами, крепится абразивный круг. Круг является основным рабочим инструментом станка.

2. Вид климатического исполнения данной модели УХЛЗ.1 по ГОСТ 15150-69 (п. 3.2), то есть предназначена для работы в условиях умеренного климата с диапазоном рабочих температур от -10 до +40°C и относительной влажности не более 80%. Питание от сети переменного тока напряжением 220 В, частотой 50 Гц. Допускаемые отклонения: напряжения +/- 10%, частоты +/- 5%.

3. Габаритные размеры и вес представлены в таблице ниже:

Габаритные размеры в упаковке, мм:	GM-100/250	Профи GM-100/250
- длина	290	290
- ширина	165	165
- высота	215	215
Вес (брутто/нетто), кг	2,0/1,8	2,2/2,0

4. Станок поставляется в продажу в следующей комплектации*:

Заточный станок с основанием в сборе	1
Графитовая щётка	2
Ключ шестигранный / Заточной круг 100x10x3,2 мм	1 / 1
Комплект крепежа	1
Руководство по эксплуатации	1

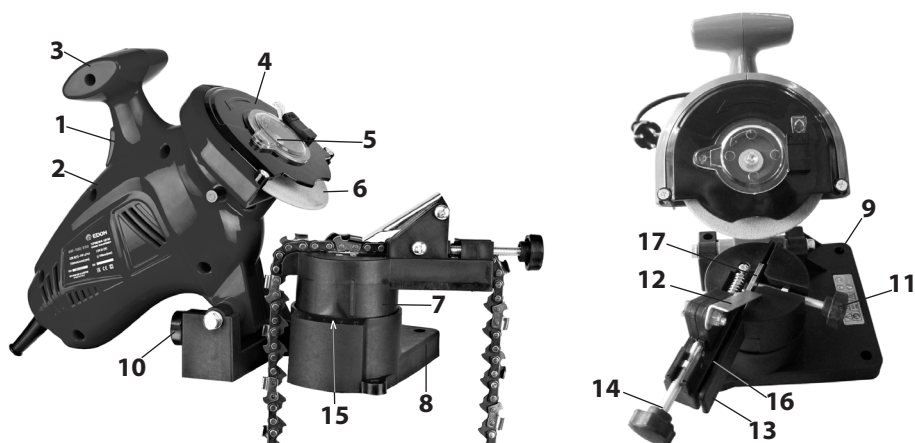
*в зависимости от поставки комплектация может изменяться

Дата изготовления указана на серийном номере инструмента.

5. Основные технические характеристики представлены в таблице:

Модель	GM-100/250	Профи GM-100/250
Напряжение питания, В / Частота, Гц	220 / ~50	
Материал основания	пластик	алюминиевый сплав
Потребляемая мощность, Вт	250	
Число оборотов на холостом ходу, об/мин	7500	
Размеры абразивного круга, мм	100x10x3,2/4,5	
Кабель питания с евро вилкой, м	1	
Степень защиты	IP20	
Электродвигатель	однофазный коллекторный двигатель с медной обмоткой	
Класс безопасности (ГОСТ Р МЭК 60754-1-2011)	II	
Уровень вибраций (ускорений), м/с ²	3,3	
Уровень звукового давления, дБ(А)	93	

6. Общий вид станка заточного представлен на рис. 1



1) клавиша выключателя; 2) корпус; 3) рукоятка; 4) кожух защитный; 5) винт крепления кожуха защитного; 6) абразивный заточный круг; 7) рабочий стол; 8) основание; 9) крепёжные отверстия; 10) ручка-винт (ограничитель наклона); 11) винт фиксации звена цепи; 12) клин установочный; 13) основание держателя; 14) винт установочный; 15) шкала угла поворота; 16) ручей для установки цепи; 17) пластины направляющие.

рис.1

7. Механизм станка (однофазный коллекторный с медной обмоткой двигатель, шпиндель с закреплённым на нём абразивным заточным кругом и поворотная ось) расположен в пластиковом корпусе (рис.1 поз.2). Пластиковое основание (для модели GM-100/250) и основание из алюминиевого сплава (для модели Профи GM-100/250) (рис.1 поз.8) служит опорой для корпуса, который крепится к поворотной оси, расположенной под прижимами. На цилиндрическую часть основания с проградуированной шкалой (рис.1 поз.15) от 0 до 35° (в обе стороны), крепится рабочий стол (рис.1 поз.7). На рабочем столе крепятся звенья затачиваемой цепи. В основании имеются монтажные отверстия (рис.1 поз.9) для крепления станка на рабочем столе (верстаке).

На корпус двигателя крепится рукоятка (рис.1 поз.3), для удобства управления абразивным кругом. Для защиты оператора станок оснащён защитным кожухом (рис.1 поз.4), закрывающий более 60% абразивного круга. На кожухе стрелкой указано направление вращения круга. Заточный круг установлен на станке.

Клавиша выключателя (рис.1 поз.1) имеет два фиксированных положения «I» - включено и «0» - выключено.

Установленный в станке однофазный коллекторный электродвигатель с двойной изоляцией (машина класса II по ГОСТ Р МЭК 60745-1-2011) обеспечивает максимальную электробезопасность при работе от сети переменного тока и избавляет от необходимости применения заземления. Степень защиты, обеспечиваемая оболочкой IP20 (МЭК 60529).

Для снижения электромагнитных помех двигателя, в целях обеспечения нормального функционирования находящихся рядом средств связи, в электрическую цепь станка вставлены конденсатор и катушка индуктивности фильтра радиопомех.

УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

Общие правила мер безопасности при работе с электроинструментом в Приложении 1 данного руководства.

Станок для заточки цепей является оборудованием повышенной опасности. Строго соблюдайте следующие правила техники безопасности. Прочитайте и запомните эти указания до того, как приступите к работе. Используйте изделие только по его прямому назначению, указанному в руководстве.

Вовремя проводите необходимое обслуживание. Любое изменение или модификация инструмента запрещается, так как это может привести к поломке и/или травмам.

Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании станка лицом, ответственным за их безопасность.

Каждый раз перед использованием устройства необходимо произвести его наружный осмотр на предмет отсутствия повреждений, надежности крепления узлов и деталей, целостности шнура питания.



Внимание! Не допускается работа при любых неисправностях устройства! Отключите устройство от источника электропитания перед проведением любых регулировок, технического обслуживания, или при хранении.

При эксплуатации заточного станка необходимо соблюдать следующие правила:

- все виды работ по подготовке заточного станка к работе, техническое обслуживание и ремонт производить только при отключенной от сети электрической вилке;
- включать в сеть заточной станок только перед началом работы;
- использовать индивидуальные средства защиты: используйте защитный головной убор при работе. Надевайте маску или респиратор при работе с пылеобразующими материалами. Всегда носите защитные очки;
- держите руки на безопасном расстоянии от движущихся деталей механизма. Избегайте попадания любых частей тела в движущиеся детали инструмента во время выполнения рабочих операций;
- запрещено работать инструментом под воздействием алкоголя или лекарств, которые могут повлиять на скорость вашей реакции;
- не работайте с инструментом, когда Вы устали или не имеете возможности контролировать рабочий процесс. Будьте внимательны весь период работы.
- подключать, отключать от сети электрическую вилку только переведя выключатель станка в положение «0» - выключено;
- отключать от сети электрическую вилку при переносе заточного станка с одного рабочего места на другое, при перерыве в работе, при замене круга;
- отключать заточной станок выключателем при внезапной остановке (исчезновение напряжения в сети, заклинивании движущихся деталей, перегрузке электродвигателя);
- не допускать натягивания, перекручивания и попадания под различные грузы шнура питания, соприкосновение его с горячими и масляными поверхностями;
- по окончании работы заточный станок должны быть очищен от пыли и грязи;
- хранить заточный станок в недоступном для детей месте.

Разрешается производить работы на заточном станке без индивидуальных диэлектрических средств защиты.

Эксплуатация заточного станка ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- в помещениях со взрывоопасной, а также химически активной средой, разрушающей металлы и изоляцию;
- в условиях воздействия капель и брызг, на открытых площадках во время снегопада или дождя;
- в случае повреждения электрической вилки или изоляции шнура питания;
- при неисправном выключателе или нечёткой его работе;
- при появлении дыма или запаха, характерного для горячей изоляции;
- при появлении повышенного шума, стука или вибрации;
- при поломке или появлении трещин в корпусных деталях;

- при повреждении или выработке рабочего инструмента (круга).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Извлеките электрический станок из заводской упаковки. Проверьте комплектность станка и отсутствие видимых механических повреждений его деталей и узлов. После транспортировки станка в зимних условиях, при необходимости его включения в помещении, следует выдержать инструмент при комнатной температуре не менее 2-х часов до полного высыхания влаги.

Сборка.

Станок поставляется с собранной силовой частью (двигатель и установленный на шпиндель круг), смонтированной на основании. Перед началом работы необходимо смонтировать рабочий стол, как показано на рис. 2.

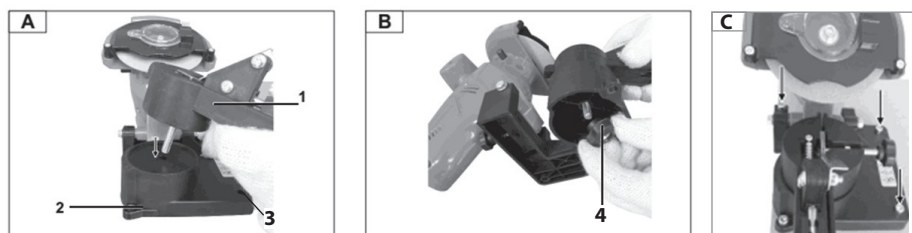


рис.2

Установите основание (рис. 2 поз.2) на твёрдую и ровную поверхность верстака (рабочего стола). Закрепите основание на верстаке используя монтажные отверстия (рис.2 поз.3) при помощи болтов.

Вставьте поворотный стол (рис.2 поз.1) с установочным винтом в отверстие основания и закрутите крепежную гайку на стопорном винте (рис.2 поз.4). После этого станок готов к работе.

Для безопасной работы устройство необходимо закрепить вдоль края верстака или стола. По возможности используйте все три точки фиксации (рис. 2 C). Убедитесь, что углубление для пильной цепи остаётся свободным, а стопорная гайка — доступной. Для снижения шума и вибрации рекомендуется дополнительно установить резиновую прокладку (не входит в комплект поставки).

Подготовка инструмента к использованию

Прежде чем Вы приступите к заточке цепи проверьте её на видимые повреждения по следующим признакам:

- натяжитель пилы не обеспечивает требуемого натяжения цепи (цепь «вытянулась»);
- согнутые или сильно изношенные звенья цепи;
- затуплены режущие кромки зубьев;- разболтавшиеся заклёпки или изношенные головки заклёпок;

Если при проверке цепи вы обнаружили хотя бы одно из вышеперечисленных повреждений, то необходимо устранить повреждения или, если это невозможно, заменить цепь на новую.

Признаками затупления цепи являются:

- увод пилы в сторону при пилении;
- наличие в стружке пыли, мелких опилок, как при распиловке ножовкой.

Звено цепи состоит из двух зубьев: режущего зуба и зуба-ограничителя. Насколько эффективно будет происходить процесс пиления зависит от разницы в высоте между режущим зубом и зубом-ограничителем. Оптимально, когда режущий зуб выше зуба-ограничителя на 0,5 – 0,8 миллиметра.

Перед работой необходимо проверить соответствие напряжения питающей сети, паспортным данным станка. А также произвести проверку работы защитного кожуха и крепление абразивного круга.

Заточка режущего зуба

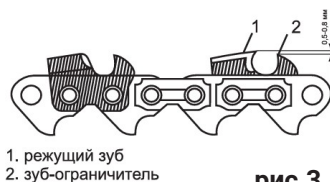
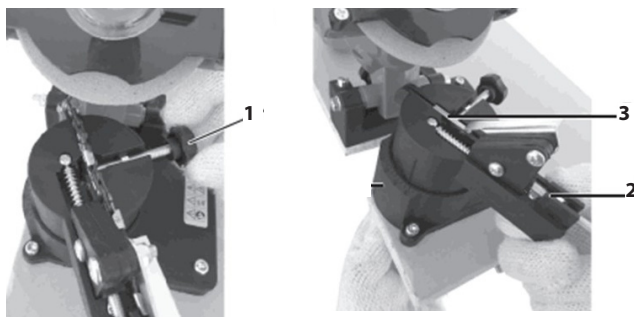
Заточку цепи необходимо начинать с заточки режущих зубьев (рис.3 поз.1).

Затачивайте зубья равномерно, вначале каждый второй зуб с одной стороны,

потом каждый второй зуб с противоположной стороны. Длина режущих зубьев должна быть одинаковая, различная длина не допускается и может привести к нежелательным последствиям.

Ослабьте винт крепления установочный (рис.4

поз.1) и поместите режущую цепь в ручей для установки цепи (рис.4 поз.2) между направляющими пластинами (рис.4 поз.3)

**рис.3****рис.4****Угол заточки**

Часто встречаемые цепи имеют угол заточки зубьев от 25° до 30°. Точные данные указаны на заводской упаковке цепи. Для настройки угла заточки: ослабьте стопорную гайку (рис.2 поз.4), чтобы повернуть поворотную пластину приблизительно на 30°, и снова затяните стопорную гайку.

Настройте установочный клин (рис.5 поз.1) с помощью винта (рис.5 поз.2) так, чтобы клин располагался впритык к затачиваемому звену и не давал цепи (рис.5 поз.5) передвигаться в процессе заточки. При заточке следующего зуба не обя-

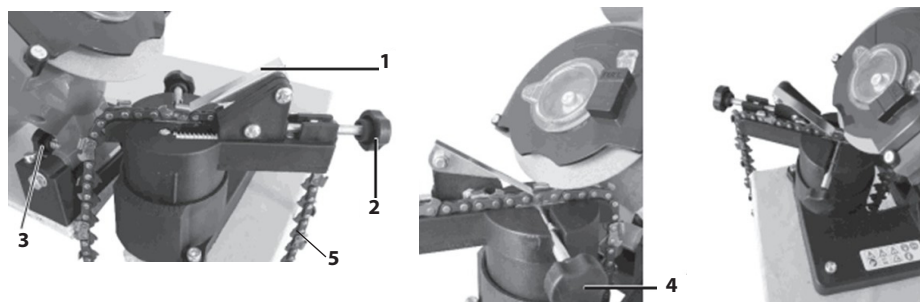


рис.5

зательно заново регулировать установочный клин. Достаточно установить звено впритык к установочному клину и зафиксировать это положение винтом (рис. 5 поз.4), не допуская свободного движения цепи в процессе заточки.

Последовательность заточки цепи

Перед подключением электрического станка к питающей сети, убедитесь, что выключатель находится в положении «0» - выключено, чтобы избежать непроизвольного включения станка.

Установите цепь (рис.5 поз.5) направляющими звеньями в ручей, как показано на рис. 5, отведя установочный клин (рис.5 поз.1) вверх и ослабив крепёжный винт фиксации звена цепи (рис.5 поз.4).

После установки цепи зафиксируйте это положение винтом (рис.5 поз.4) и установите на место установочный клин. Как только цепь будет зафиксирована, выберите необходимый угол заточки от 0 до 30° (вправо/влево) в зависимости от типа цепи. Изменение угла заточки цепи производится только при выключенном станке.

Установите необходимую глубину заточки при помощи ручки-винта (рис.5 поз.3). После проведения вышеперечисленных настроек, включите станок, переведя клавишу выключателя в положение «I» - включено и произведите заточку режущего зуба.

Перед продвижением цепи и заточкой следующего зуба необходимо перевести выключатель в положение «0» - выключено и дождаться полной остановки абразивного круга. После чего ослабить крепёжный винт (рис. 5 поз.4) и продвинуть цепь для заточки следующего зуба.

Заточка зуба – ограничителя

Для стачивания зуба ограничителя необходимо использовать специальный шаблон для заточки цепи, а также плоский напильник. Наложите шаблон для зуба-ограничителя и, пользуясь плоским напильником, сточите попеременно каждый зуб до уровня шаблона. У шаблона есть два положения: Н или «hard» (твёрдый) для твёрдой породы дерева, и S „soft» (мягкий) для мягкой породы дерева.



Внимание! Если вы будете затачивать зуб-ограничитель без шаблона, это может привести к тому, что вы сточите его слишком сильно. Цепь тогда

будет «съедать» много дерева, это увеличивает риск отдачи, усиливает вибрацию и ухудшает точность пиления.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Внимание! Перед тем как произвести замену абразивного круга отключите станок от питающей сети.

Замена абразивного круга

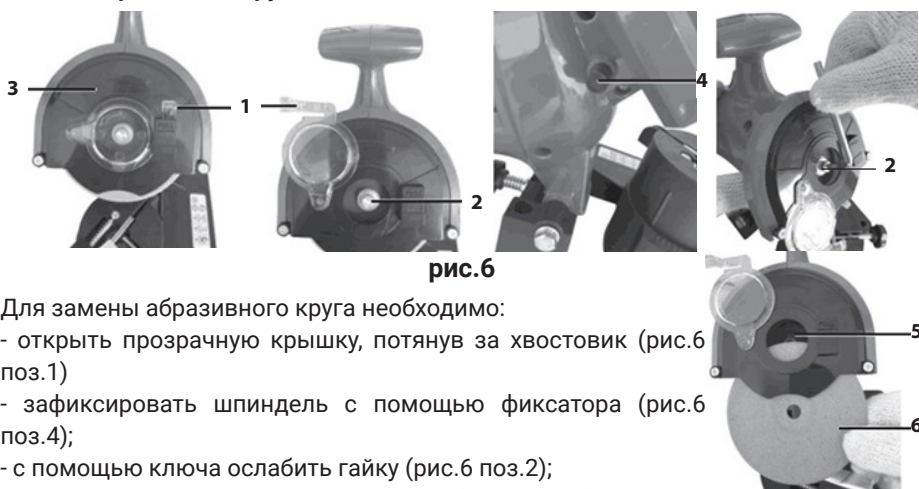


рис.6

Для замены абразивного круга необходимо:

- открыть прозрачную крышку, потянув за хвостовик (рис.6 поз.1)
- зафиксировать шпиндель с помощью фиксатора (рис.6 поз.4);
- с помощью ключа ослабить гайку (рис.6 поз.2);
- снять со шпинделя прижимной фланец (рис.6 поз.5) и использованный круг (рис.6 поз.6);

- очистить экран, защитный кожух, шпиндель, прижимной и опорный фланцы;
- установить на опорный фланец новый круг;
- установить прижимной фланец и зафиксировать зажимной гайкой;
- установить на место защитный кожух.

Замена щёток электродвигателя Для замены щёток необходимо разобрать корпус двигателя. Извлечь использованные щётки из щёткодержателей и заменить их новыми. Щётки следует заменять парой для обеспечения равной степени их давления на коллектор якоря.

Более сложный технический ремонт станка для заточки цепей должен осуществляться только квалифицированным персоналом уполномоченных сервисных центров. Обслуживание, выполненное неквалифицированным персоналом, может стать причиной поломки станка и травм, а также потери гарантии.

По окончании работы

По окончании работы со станком необходимо его очистить от абразивной пыли. Протереть наружные поверхности чистой ветошью, для очистки рабочего стола использовать мягкую кисточку. Во избежание скопления металлизированной

пыли внутри корпуса, необходимо продуть вентиляционные отверстия сжатым воздухом.

СРОК СЛУЖБЫ, ХРАНЕНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

1. Срок службы станка заточного 3 года.
2. ГОСТ 15150 (таблица 13) предписывает для станка заточного условия хранения - 1 (хранить в упаковке предприятия – изготовителя в складских помещениях при температуре окружающей среды от +5 до +40°С). Относительная влажность воздуха (для климатического исполнения УХЛ 4) не должно превышать 80%.
3. Указанный срок службы действителен при соблюдении потребителем требований настоящего руководства.
4. При полной выработке ресурса станка заточного необходимо его утилизировать с соблюдением всех норм и правил. Для этого необходимо обратиться в специализированную компанию, которая, соблюдая все законодательные требования, занимается профессиональной утилизацией электрооборудования.

ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ (ПОСТАВЩИКА)

Правовой основой настоящих гарантийных обязательств является действующее законодательство Российской Федерации, в частности Федеральный Закон РФ «О защите прав потребителей» и Гражданский Кодекс РФ часть 2 статьи 451-491. Условия и ситуации, не оговоренные в настоящих гарантийных обязательствах, разрешаются в соответствии с вышеуказанными законами.

1. Гарантийный срок эксплуатации станка заточного – 12 календарных месяцев со дня продажи.

2. В случае выхода станка заточного из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владелец имеет право на бесплатный гарантийный ремонт, при соблюдении следующих условий: отсутствие механических повреждений; отсутствие признаков нарушения требований руководства по эксплуатации; наличие в руководстве по эксплуатации отметки Продавца о продаже и подписи Покупателя; соответствие серийного номера станка заточного серийному номеру в гарантийном талоне; отсутствие следов некачественного ремонта. При отсутствии у Вас правильно заполненного гарантийного талона, мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии.

Удовлетворение претензий потребителя с недостатками по вине изготовителя производится в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей».

Адрес ближайшего к Вам сервисного центра можно найти на нашем сайте: (либо отсканировав QR-код в гарантийном талоне)

3. Безвозмездный ремонт, или замена станка заточного в течение гарантийного срока эксплуатации производится при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации, технического обслуживания, хранения и транспортировки.

4. При обнаружении Покупателем каких-либо неисправностей станка заточного, в течение срока, указанного в п.1 Гарантии изготовителя (поставщика), он дол-

жен проинформировать об этом Продавца и предоставить инструмент Продавцу для проверки. Максимальный срок проверки – в соответствии с законом РФ «О защите прав потребителей». В случае обоснованности претензий, Продавец обязуется за свой счёт осуществить ремонт станка заточного или его замену. Транспортировка станка заточного для экспертизы, гарантийного ремонта или замены производится за счёт Покупателя.

5. В том случае, если неисправность станка заточного вызвана нарушением условий его эксплуатации, Продавец с согласия Покупателя вправе осуществить ремонт за отдельную плату.

6. На Продавца не могут быть возложены иные, не предусмотренные настоящим руководством, обязательства.

7. Гарантия не распространяется на: любые поломки, связанные с форс-мажорными обстоятельствами; в случае вскрытия (попытки вскрытия), ремонта инструмента самим пользователем или не уполномоченными на это лицами; при использовании принадлежностей, не предусмотренных заводом изготовителем; если у инструмента забиты вентиляционные каналы пылью или стружкой; в случае наличия внутри инструмента инородных предметов; в случае обнаружения следов заклинивания и перегрузки электродвигателя (например, одновременное перегорание обмоток якоря и статора); в случае внешних механических повреждений, возникших по вине владельца; в случае нарушения требований и правил руководства по эксплуатации; в случае повреждения станка заточного вследствие неправильной транспортировки и хранения; в случае использования инструмента не по назначению, например, при использовании бытового инструмента в производственных или иных целях, связанных с извлечением прибыли.

Инструмент принимается в гарантийный ремонт в чистом виде.

Нормальный износ: станок заточной, так же, как и все электрические устройства, нуждается в должном техническом обслуживании. Гарантией не покрывается ремонт, потребность в котором возникает вследствие нормального износа, сокращающего срок службы таких частей инструмента, как присоединительные контакты, провода, щётки и т.п.; естественный износ (полная выработка ресурса); оборудование и его части, выход из строя которых стал следствием неправильной установки, несанкционированной модификации, неправильного применения, нарушение правил обслуживания или хранения; неисправности, возникшие в результате перегрузки станка заточного, повлекшие выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки инструмента относятся: появление цвета побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов станка заточного, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА МЕР БЕЗОПАСНОСТИ (при работе с электроинструментом)



Внимание! Прочтите все предупреждения и указания мер безопасности и все инструкции. Невыполнение предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару или другим повреждениям.

Сохраните все предупреждения и инструкции, для того, чтобы можно было обращаться к ним в дальнейшем. Употребляемый в инструкции термин «электрическая машина» используется в ГОСТах 60745-1-2011 и 60745-2-6-2014 для обозначения Вашей машины с электрическим приводом, работающей от сети.

1 Безопасность рабочего места

Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок на рабочем месте и недостаток освещения могут быть причиной несчастного случая.

Не работайте электроинструментом во взрывоопасной среде, в которой имеются огнеопасные (легковоспламеняющиеся) жидкости, газы, частицы горючих веществ в виде пыли. При работе электроинструментом могут возникнуть искры, что при наличии пыли, испарений, газов может привести к воспламенению и задымлению.

Не допускайте при работе электроинструментом присутствия детей и посторонних лиц. Отвлечение внимания в процессе работы может быть причиной потери Вашего контроля над электроинструментом.

2. Электробезопасность

Штепсельная вилка электроинструмента всегда должна подключаться к соответствующей розетке, это снижает риск поражения электрическим током. Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током. Не используйте адаптеры для штепсельных вилок, которые имеют заземляющий контакт.

Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты, холодильники и т.п. Это повышает риск поражения электрическим током.

Запрещается работать электроинструментом в условиях, не защищенных от дождя, во влажных и сырых помещениях. Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.

Не используйте кабель питания в целях, для которых он не предназначен. Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, под-

тягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за кабель питания. Оберегайте кабель питания от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный кабель питания увеличивает опасность повреждения электрическим током.

При работе на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снизит опасность поражения электрическим током.

Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

Предупреждение: Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или к несчастному случаю.

3. Личная безопасность

Будьте бдительны! Следите за тем, что Вы делаете, и при работе электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте инструмент, если Вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств. Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.

При работе с электроинструментом необходимо использовать средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или прочный головной убор, средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.

Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед включением штепсельной вилки в розетку убедитесь, что выключатель/выключатель находится в положении «выключено». При переноске электроинструмента следует убирать пальцы с выключателя/выключателя, это снизит вероятность случайного включения. Блокируйте клавишу выключателя перед подключением к сети.

Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления. Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.

Не прилагайте избыточных усилий, занимайте устойчивое положение и всегда сохраняйте равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

Носите соответствующую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся дета-

лей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что может стать причиной серьезных травм.

При наличии устройств для сбора пыли убедитесь, что они подсоединены и правильно используются. Использование таких устройств снижает концентрацию пыли на рабочем месте.

Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом. Любое неосторожное действие может привести к серьезным травмам.

Предупреждение: Во время работы электроинструмент может создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента рекомендуем людям с медицинскими имплантами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского импланта.

4. Использование и обслуживание электроинструмента

Предупреждение: Электроинструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с недостаточными (пониженными) психофизическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании электроинструмента лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с электроинструментом.

Не перегружайте электроинструмент. Правильно используйте, согласно назначению. Используйте электроинструмент только для работ, для которых он предназначен, это будет безопаснее и даст лучшие результаты.

Не работайте электроинструментом с неисправным включателем/выключателем. Электроинструмент, включение/выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

Извлекайте штепсельную вилку из розетки перед проведением регулировочных работ, замены принадлежностей, а также при хранении электроинструмента. Это снижает риск случайного включения электроинструмента.

Не допускайте детей и посторонних лиц в зону работы с электроинструментом. Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или руководством по эксплуатации, использовать электроинструмент. Электроинструмент опасен в руках неподготовленных пользователей как для него самого, так и для окружающих.

Содержите электроинструмент в исправном состоянии. Прежде чем использовать электроинструмент, проверьте все детали, которые могут быть повреж-

дены, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Проверьте машину на предмет правильности соединения и закрепления движущихся частей, поломки деталей и иных несоответствий, которые могут повлиять на работу. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием. Важно помнить, что многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента. Контролируйте легкость хода движущихся деталей. В случае поломки детали должны быть заменены сервисной службой.

Обеспечьте должное состояние режущего инструмента. Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными. Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

Используйте электроинструмент вместе с насадками, принадлежностями и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы. Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации. Используйте рекомендации при работе для данного типа электроинструмента с учетом условий эксплуатации и выполняемой работы.

Удерживайте электроинструмент за изолированные поверхности захвата, так как рабочий инструмент при выполнении операции может прикоснуться к скрытой проводке или кабелю электроинструмента. При прикосновении рабочего инструмента к находящемуся под напряжением проводу доступные металлические части электроинструмента могут попасть под напряжение и вызвать поражение пользователя электрическим током.

Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку (если она имеется); выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом. Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Ваша электрическая машина должна обслуживаться квалифицированным персоналом, использующим только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность машины.

Указание мер безопасности для машин шлифовальных дисковых, с вращательным движением рабочего инструмента

5. Данная ручная машина предназначена для применения в качестве заточной машины.

Ознакомьтесь со всеми предупреждениями по безопасности, инструкциями,

иллюстрациями и техническими характеристиками, предоставленными с данной ручной машиной. Невыполнение всех приведённых ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару или к тяжёлому телесному повреждению.

Не производите данной ручной машиной такие работы, как шлифование шкуркой, зачистку и полирование.

Не пользуйтесь рабочим инструментом и другими вспомогательными устройствами, которые не предназначены специально для этой машины и не рекомендованы изготовителем.

Номинальная частота вращения рабочего инструмента (круга), указанная на нём, не должна быть меньше частоты, указанной на машине.

Максимальный диаметр и толщина рабочего инструмента должна соответствовать функциональным возможностям машины.

Размер посадочного отверстия заточного круга должен обеспечивать плотную, без зазоров, посадку на втулку ручной машины.

Не применяйте повреждённый рабочий инструмент. Перед каждым использованием осматривайте круги на предмет сколов и трещин. Если сомневаетесь в исправности, установите новый рабочий инструмент.

Применяйте средства индивидуальной защиты. В зависимости от выполняемой работы пользуйтесь защитным лицевым щитком или защитными очками. По мере необходимости пользуйтесь пылезащитной маской, средствами защиты органов слуха, перчатками и защитным фартуком, способным задерживать мелкие абразивные частицы и частицы затачиваемого инструмента. Средства защиты должны быть способны задерживать разлетающиеся частицы, образующиеся при производстве заточных работ.

Не допускайте посторонних непосредственно близко к рабочей зоне.

Располагайте кабель питания на расстоянии от вращающегося рабочего инструмента.

Не включайте ручную машину во время её переноски.

Не работайте ручной машиной рядом с воспламеняемыми материалами.

Они могут воспламениться от искр, возникающих при заточке инструмента.

Дополнительные указания мер безопасности для шлифовальных работ

Пользуйтесь только теми типами кругов, которые рекомендованы для данной ручной машины. Круги, для которых ручная машина не предназначена, являются небезопасными.

Шлифовальные круги должны применяться только для рекомендуемых работ.

Не пользуйтесь кругами от ручных машин, рассчитанных на больший диаметр круга.

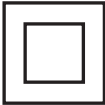
Дополнительные указания мер безопасности для заточных работ

Не «задавливайте» заточный круг и не прикладывайте чрезмерное усилие на затачиваемый инструмент. При прикладывании чрезмерного усилия к затачиваемому инструменту, можно привести его в негодность.

Когда заточный круг заклинивает или работа прекращается по любой другой причине, выключите ручную машину выключателем и дождитесь полной остановки круга. Отключив машину от сети, устраните причину остановки.

Приложение 2

Применяемые предписывающие и предупреждающие знаки по ГОСТ Р
12.4.026-2001

Предписывающие знаки		
	Машина класса II (по ГОСТ Р МЭК 60745-1-2009)	Машины, в которых защита от поражения электрическим током обеспечивается не только основной изоляцией, но включает в себя дополнительные меры безопасности, такие как двойная изоляция, при этом не предусматривается защитное заземление
	Изучить внимательно руководство по эксплуатации	Выполнение требований и рекомендаций руководства по эксплуатации предотвратит возможные ошибочные действия и обеспечит оптимальное функционирование и продление срока службы инструмента
	Работать в защитных очках	На рабочих местах и участках, где требуется защита органов зрения
	Работать в защитных наушниках	На рабочих местах и участках с повышенным уровнем шума
	Работать в средствах индивидуальной защиты органов дыхания	На рабочих местах и участках, где требуется защита органов дыхания
	Работать в защитных перчатках	На рабочих местах и участках, где требуется защита рук от воздействия вредных или агрессивных сред, защита от возможного поражения электрическим током
	Отключить штепсельную вилку	На рабочих местах и оборудовании, где требуется отключение от электросети при наладке или остановке электрооборудования и в других случаях
Предупреждающие знаки		
	Внимание! Опасность (прочие опасности)	Применять для привлечения внимания к прочим видам опасности, не обозначенной настоящим стандартом. Знак необходимо использовать вместе с дополнительным знаком безопасности с поясняющей надписью.

Гарантийный талон

	Модель изделия	Наименование торговой организации
	Дата продажи	Ф.И.О. и подпись продавца
	Серийный номер	Печать торговой организации
	Подпись покупателя	
Изделие получено в технически исправном состоянии, без механических повреждений и в полной комплектности. Инструкция по эксплуатации на русском языке получена. Работоспособность изделия проверена в моем присутствии, претензий по качеству не имею.		

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Гарантийный талон

	Модель изделия	Наименование торговой организации
	Дата продажи	Ф.И.О. и подпись продавца
	Серийный номер	Печать торговой организации
	Подпись покупателя	
	Изделие получено в технически исправном состоянии, без механических повреждений и в полной комплектности. Инструкция по эксплуатации на русском языке получена. Работоспособность изделия проверена в моем присутствии, претензий по качеству не имею.	

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца

Наименование сервисного центра, М.П.	
Дата приема изделия в ремонт	
Дата выдачи	
Наименование и серийный номер изделия	
Подпись исполнителя	Подпись владельца